

Théâtre du Rond-Point

Voilà

de
Philippe Minyana

mise en scène de et avec

Florence Giorgetti

^{et}
Hélène Foubert, Nicolas Maury, Émilien Tessier

18 mars – 25 avril, 21h

dimanche, 15h30 – relâche les lundis et dimanche 23 mars

générales de presse

18, 19, 20, 21, 22 mars à 21h

service presse Hélène Ducharne 01 44 95 98 47 / helene.ducharne@theatredurondpoint.fr

Carine Mangou 01 44 95 98 33 / carine.mangou@theatredurondpoint.fr

Virginie Ferrere 01 44 95 58 92 / service.com@theatredurondpoint.fr

contact presse Agence Myra Rémi Fort et Margherita Mantero

01 40 33 79 13 / remi@myra.fr / margherita@myra.fr

Voilà

de **Philippe Minyana**

à paraître à l'Arche Éditeur fin janvier 2008

mise en scène **Florence Giorgetti**

avec

Hélène Foubert - Nelly

Florence Giorgetti - Ruth

Nicolas Maury - Hervé

Émilien Tessier - Betty

collaboration artistique **Robert Cantarella**

scénographie et lumières **Laurent P. Berger**

costumes rêvés par **Florence Giorgetti**

son, musiques et chansons **Reno Isaac**

assistant à la mise en scène **Julien Lacroix**

régisseur général **François Gauthier Lafaye**

production déléguée La Comédie de Reims

coproduction Théâtre 95 Cergy-Pontoise/centre des écritures contemporaines, Théâtre du Rond-Point

commande d'écriture du Théâtre du Rond-Point

Cette oeuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion du fonds SACD.

création du 4 au 12 mars 2008 à La Comédie de Reims

tournée

le 29 avril 2008 - L'Athantor - Scène Nationale d'Albi

le 6 mai 2008 - Théâtre de Cahors

du 13 au 17 mai 2008 - Théâtre 95 - Cergy Pontoise

les 20 et 21 mai 2008 - Le Manège - Scène Nationale de la Roche sur Yon

contact presse

Agence Myra – 01 40 33 79 13

Rémi Fort 06 62 87 65 32 / remi@myra.fr

Margherita Mantero 06 12 29 38 83 / margherita@myra.fr

Théâtre du Rond-Point - salle Jean Tardieu (176 places)

du 18 mars au 25 avril 2008 à 21h

dimanche, 15h30—relâche les lundis et dimanche 23 mars

générales de presse : 18, 19, 20, 21, 22 mars à 21h

tarifs / salle Jean Tardieu

plein tarif/ **28 euros** ; groupe (8 personnes minimum)/**20 euros** ; plus de 60 ans/**24 euros**

demandeurs d'emploi/**16 euros** ; moins de 30 ans/**14 euros** ; carte imagine R/**10 euros**

réservations au 01 44 95 98 21, au 0 892 701 603 (0,34 euros/min) et sur www.theatredurondpoint.fr

Entretiens

En exergue de votre pièce, vous avez placé, un peu comme s'il s'agissait de figures tutélaires, des citations des écrivains Haruki Murakami et Jane Bowles. Pourquoi ?

Philippe Minyana : J'écris entouré de livres. Quand je lis, je souligne plein de passages. C'est une façon de m'approprier des mots. J'aime beaucoup Jane Bowles qui est un auteur trop peu lu à mon avis. Quant à Murakami, je dévore tout ce qu'il publie. J'aime sa capacité à aller voir dans les coins comme s'il soulevait un voile sur des détails étranges, inaperçus. C'est un peu ce que j'ai essayé de faire avec cette pièce en travaillant sur une dimension climatique avec des variations dans lesquelles surgissent de temps à autre des détails évocateurs, qui jouent comme un déclencheur, un supplément d'imaginaire. C'est un fil que je tire entre le banal et l'extravagant.

Vous travaillez sur le détail infime en installant un rythme très particulier jouant sur la différence et la répétition qui évoque une ritournelle. Il ne se passe presque rien en apparence, mais en vérité cela se trame dans le temps de façon subtile, en profondeur...

Ph. M. : « Ritournelle », j'aime ce mot. Ce sont des petites chansons naïves en surface, mais qui en même temps convoquent quelque chose de plus grave. J'aime aussi l'art naïf, les figurines, les marionnettes, les miniatures, c'est-à-dire toutes façons destinées à styliser le réel.

Parce que la pièce se déroule sous la forme d'une série de visites où les mêmes personnages réapparaissent. Mais on ne sait pas vraiment combien de temps se déroule entre chaque visite. On a presque des doutes même quant à la chronologie. C'est voulu ?

Ph. M. : Je pense qu'entre chaque visite il y a beaucoup de temps qui passe. Les personnages sont les mêmes, mais ils changent à chaque fois comme s'ils étaient des figurines humaines. La question c'est : comment capter les rites ordinaires ? Le thème de la visite permet cela. J'ai donc pensé la pièce sous la forme de cinq suites, c'est-à-dire cinq visites. Et j'ai voulu travailler sur l'écart entre le réel et la reconstitution du réel. Dans la pièce, il y a un coucou qui à un moment se dérègle ; il y a des chiens et des chats... J'aime bien imaginer que le chien se mette à parler tout d'un coup, comme une soudaine extension du réel vers le merveilleux.

De quoi parle cette pièce de Philippe Minyana dans laquelle vous jouez et que vous mettez en scène en duo avec Robert Cantarella ?

Florence Giorgetti : À mon avis, la pièce n'est pas racontable. On pourrait dire qu'elle parle du temps qui passe. C'est une pièce sur le temps et sur les variations du temps. On pourrait appeler ça « Les Variations Minyana ». Par moments on ne sait plus si on est dans un temps réel ou un temps de cauchemar. Il y a aussi cette obscénité du mot qui revient sans cesse. Car ils disent tout, ces personnages qui se retrouvent à différents moments de leur vie en se rendant des visites. Dans le théâtre de Minyana, le mot résonne, fait du bruit. Alors je crois que nous, les acteurs, nous sommes comme des choristes, nous devons trouver comment faire sonner ces mots. Et puis à certains moments, les personnages sont gênés, ils ne savent plus quoi dire, alors ils chantent un petit air. Il y a aussi dans *Voilà* un aspect que l'on peut traduire sous formes de vignettes un peu comme ces illustrations qu'on trouvait autrefois dans les livres de la Comtesse de Ségur. Il y a toujours un va et viens entre ce qui est réel et ce qui ne l'est pas, comme si les personnages se demandaient à chaque fois s'ils n'ont pas tout simplement rêvé ce qui vient de se passer.

Extrait

Elle dit qu'elle est oppressée – visite 4

Hervé prend Ruth en photo.

RUTH à *Hervé* : Oh tu me prends en photo et j'ai fermé les yeux

BETTY à *Ruth* : Je suis oppressée

RUTH à *Hervé* : Tu me prends en photo et j'ai fermé les yeux

BETTY à *Ruth* : J'ai comme un poids ici c'est à peine supportable

NELLY : Tu as l'air malade Hervé

BETTY : Je suis oppressée Ruth

RUTH à *Betty* : Tu es oppressée

HERVE à *Ruth* : Oh j'ai une allergie

BETTY à *Ruth* : J'ai un poids ici

RUTH à *Betty* : Tu es oppressée

BETTY à *Ruth* : J'ai comme un poids ici

RUTH : Tu as une allergie Hervé allons allons ça va passer Betty

BETTY à *Nelly* : Oh je suis oppressée

NELLY à *Betty* : Oppressée

BETTY à *Nelly* : Oui j'ai comme un poids ici

NELLY à *Betty* : Ah ici oui je vois tu es oppressée

BETTY à *Nelly* : Oui je suis oppressée

RUTH à *Hervé* : Chaque fois que tu me prends en photo je ferme les yeux

NELLY : Je vois je vois Betty tu es oppressée

HERVE à *Nelly* : Je fais une allergie aux champignons

NELLY à *Hervé* : Aux champignons

Philippe Minyana

Il a écrit plus de trente-cinq pièces, des livrets d'opéra et des pièces radiophoniques. Il était auteur associé au Théâtre Dijon-Bourgogne entre 2001 et 2006.

Il a lui-même mis en scène quelques-uns de ses textes. Il est joué en France, en Europe (Allemagne, Angleterre) et dans le monde (Inde, Argentine, Brésil, Québec) : Viviane Théophilides, Jean-Claude Grinevald et Christian Schiaretti, Stéphanie Loïk, Jean-Gabriel Nordmann, Michel Didym, Hélène Vincent, Alain Françon, Hans-Peter Cloos, Jean-Vincent Brisa, Philippe Sireuil, Edith Scob, Carlos Wittig, Pierre Laneyrie, Sophie Duprez, Pierre Vincent, Gilles Guillot, Yves Borrini, Pascale Spengler, Gérard David, Catherine Hiegel, Gérard Abela, Laurent Javalloyes et Pierre Maillot (Théâtre des Lucioles), Monica Espina, Gerhard Willert, Jarg Pataki, Ilias Kountis, Jacques Kraemer, Gilles Bouillon, Massimo Bellini, Etienne Pommeret, Daniel Veronese, Frédéric Villemur et Fiona Laird, Frédéric Maragnani, Marie Steen, Marcio Abreu, Eric Ferrand, Eva Vallejo et Bruno Soulier... et Robert Cantarella ont monté ses textes.

À ces nombreux créateurs correspondent des lieux de créations très divers : Comédie de Metz ; Théâtre Ouvert ; Festival d'Avignon ; Théâtre du Lucernaire, Théâtre de l'Athénée ; Théâtre de la Bastille ; Théâtre Paris-Villette ; Théâtre National de la Colline ; Théâtre de Nanterre-Amandiers, Théâtre du Vieux Colombier – Comédie Française...

Lucien Attoun, dans son « Nouveau Répertoire dramatique » et pour les « Radios Drames » sur France Culture a fait entendre la plupart de ses textes. Des enregistrements vidéos ont également été réalisés : *Chambres* par Bernard Sobel (1986), *Madame Scotto* par Claude Mouriaras (1987), *Inventaires* et *André* par Jacques Renard (1990 et 1993), *Anne-Marie* par Jérôme Descamps (2001). Georges Aperghis, Philippe Mion et Marin Favre ont mis en musique *Jojo*, *Léone* et *André*.

Philippe Minyana a également écrit le scénario et les dialogues du téléfilm *Papa est monté au ciel* (réalisation Jacques Renard, Arte) et a participé à l'installation vidéo *Habitants* (réalisation Fabien Rigobert).

En mai 2008 sera créée à Gennevilliers par la Comédie Française, *La Petite dans la forêt profonde*, son adaptation d'Ovide, mise en scène par Marcial di Fonzo Bo.

Ses textes lui ont valu de nombreux prix – Prix SACD pour *Inventaires*, nomination Molières 1988 comme meilleur auteur ; nomination Molières 2006 comme meilleur auteur pour *La Maison des morts* ; Prix de la critique musicale et nomination Molières 1991 pour le meilleur spectacle musical (*Jojo*).

Philippe Minyana a été élevé au grade d'officier des Arts et Lettres.

Autour de son œuvre :

Michel Corvin, *Philippe Minyana ou la Parole visible*, éditions Théâtrales, 2000.

Jean-Louis Cros, *Philippe Minyana, auteur de théâtre*, téléfilm.

Jérôme Descamps, *La Secrète Architecture du paragraphe*, éditions Théâtrales, vidéo, 2002.

www.minyana.net

Textes de théâtre :

Premier trimestre, 1979
Cartaya, 1980
Ariakos, 1983
Titanic, 1983
Le Dîner de Lina, 1984
Quatuor, 1986
Ruines romaines, 1986
Exposition, 1985
France et Akim, 1985
Fin d'été à Baccarat, 1984
Chambres, 1986
Inventaires, 1988
Les Petits Aquariums, 1989
Boomerang, 1990
Jojo, 1990
Les Guerriers, 1991
Où vas-tu Jérémie ?, 1993
Volcan, 1993
Salle des Fêtes, 1994
Drames brefs (1), 1995

Gang, 1995
Commentaires, 1996
Description, 1996
La Maison des morts, 1996
Drames brefs (2), 1997
Habitations, 1999
Reconstitution, 1999
Anne-Laure et les fantômes, 1999
Pièces, 2000
Anne-Marie, 2000
Descriptif, 2000
Suite 1, 2002
Suite 2, 2002
Suite 3, 2002
Le Couloir, 2004
Prologue, 2004
Retour, 2004
Visites, 2005
Ca va, 2005

Cinq nouveaux titres seront publiés aux Editions de l'Arche en janvier et avril 2008 : *Voilà, Tu devrais venir plus souvent, J'ai remonté la rue et j'ai croisé les fantômes, La Petite dans la forêt profonde* et *C'est l'anniversaire de Michèle mais elle a disparu*.

Adaptations :

El Principe Constante (Le Prince Constant) de Calderon (en collaboration avec Jean-Jacques Préau, publication aux éditions Théâtrales en octobre 2005)
El Cerco de Numancia (Le Siège de Numance) de Cervantes

Opéra :

Léone, 1993
Anne-Laure et les Fantômes, 1999

Télévision :

Madame Scotto, La Sept
Inventaires, La Sept, 1993
André, Arte
Papa est monté au ciel, France 2, 1998

Radio :

Philippe Minyana a écrit de nombreuses pièces de radio diffusées sur France Inter dans les « Dramatiques de Minuit ».
Plusieurs de ses textes ont été créés au « Nouveau Répertoire Dramatique » de Lucien Attoun sur France Culture.

Florence Giorgetti

Au théâtre, elle met en scène :

Blanche, Aurore, Céleste de Noëlle Renaude, 1994
Dormez, je le veux ! de Georges Feydeau, 1996
Si ce n'est toi, ce sera quelqu'un d'autre d'après les monologues de Georges Feydeau, 1997
Trio en éclats d'Italo Svevo, 1998
Madame Ka de Noëlle Renaude, 2000
Phèdre de Yannis Ritsos, 2004
Une belle journée de Noëlle Renaude, 2005

Au théâtre, elle joue dans :

La Cerisaie de Anton Tchekhov, mise en scène Pierre Debauche, 1972
Maître Puntilla et son Valet Mati de Bertolt Brecht, mise en scène Marcel Maréchal, 1972
Smoking, Sarcelle sur mer, mise en scène Jean-Pierre Bisson, 1973
Ariakos de Philippe Minyana, mise en scène Christian Schiaretti et Jean-Christian Grinevald, 1985
Quatuor de Philippe Minyana, mise en scène Jean-Gabriel Nordmann, 1985
Créanciers de August Strinberg, mise en scène Charles Tordjman, 1986
Inventaires de Philippe Minyana, mise en scène Robert Cantarella, 1987
L'Étalon Or de Daniel Lemahieu, mise en scène Michel Dubois, 1988
Les Petits Aquariums de Philippe Minyana, mise en scène de Robert Cantarella, 1989
Le Voyage de Henry Bernstein, mise en scène Robert Cantarella, 1990
Divertissements touristiques de Noëlle Renaude, mise en scène Robert Cantarella, 1991
L'Ourse blanche de Daniel Besnehard, mise en scène Claude Yersin, 1991
Le Siège de Numance de Cervantès, mise en scène Robert Cantarella, 1992
Sourire des mondes souterrains de Lars Noren, mise en scène Robert Cantarella, 1992
A la merci de la vie de Knut Hamsun, mise en scène Jacques Baillon, 1992
Le Renard du nord de Noëlle Renaude, mise en scène Robert Cantarella, 1993
Sa maison d'été de Jane Bowles, mise en scène Robert Cantarella, 1995
Hamlet de William Shakespeare, mise en scène Robert Cantarella, 1997
Samedi, Dimanche et Lundi d'Eduardo de Filippo, mise en scène Robert Cantarella, 1998
Madame Ka de Noëlle Renaude, mis en chantier par Robert Cantarella, 1999
Anne Laure et les fantômes, livret de Philippe Minyana, mise en scène Robert Cantarella, 1999
Grand et Petit de Botho Strauss, mise en scène Robert Cantarella, 1999
Du matin à minuit de Georg Kaiser, mise en scène Robert Cantarella, 2000
La Mouette d'Anton Tchekhov, mise en scène Philippe Calvario, 2000
Roberto Zucco de Koltès, mise en scène Philippe Calvario, 2002
Le Chemin de Damas d'August Strindberg, mise en scène Robert Cantarella
Richard III de William Shakespeare, mise en scène Philippe Calvario, 2005
Electre de Sophocle, mise en scène de Philippe Calvario, 2006

Au cinéma, elle joue notamment dans :

La Grande Bouffe de Marco Ferreri, 1973
La Dentellière de Claude Goretta, 1977
Escalier C de Jean-Charles Tachella, 1985
Once more de Paul Vecchiali, 1988
La Petite Amie d'Antonio de Manuel Poirier, 1992
Une minute de silence de Florence Siri, 1997
Le Dernier des fous de Laurent Achard, 2006

Hélène Foubert

Au Théâtre, elle joue notamment dans *Sa maison d'été* de Jane Bolwes, mise en scène de Robert Cantarella, *Une belle journée* de Noëlle Renaude, mise en scène de Florence Giorgetti, *Slogans pour 343 actrices* de Soudaïeva et Volodine, mise en scène de Bérangère Bonvoisin, *Le Silence* de Nathalie Sarraute et *L'Evanouissement* de Yann Vuibert mises en scène de Amahi Desclozeaux.

Elle obtient le Prix Michel Simon en 1993 pour *La Petite Amie d'Antonio* de Manuel Poirier et joue dans d'autres films du réalisateur : *Western* et *Marion*. Elle joue aussi dans *L'Homme de ma vie* de Stéphane Kurc, *Pour Rire* de Lucas Belvaux... Récemment, elle joue dans *Les Liens du sang* de Jacques Maillot.

Pour son rôle dans le court-métrage d'Alexandra Leclère *Bouche à bouche* elle obtient le Prix d'interprétation féminine au festival Côté Court 2003.

À la télévision, elle joue, entre autres, dans *Les Jolies Colonies de vacances* de Stéphane Kurc et tourne à plusieurs reprises avec Serges Meynard : *Le Crime du renard* (une co-production Arte/france 3), *Passés troubles*, *L'Enfant du secret*.

Elle réalise un court métrage : *La Lettre au Père Noël*.

Nicolas Maury

Nicolas Maury a suivi une formation au Conservatoire national supérieur d'art dramatique.

Au théâtre, il joue sous la direction de Robert Cantarella dans *Hippolyte* de Robert Garnier, *Ca va* et *La Maison des morts* de Philippe Minyana, *Sainte Jeanne des abattoirs* de Brecht, *La Jalousie du barbouillé* de Molière et *Une belle journée* de Noëlle Renaude. Il joue aussi dans *Feuillets d'Hypnos* de René Char, mis en scène par Frédéric Fisbach, *Histoire d'amour* et *Nous les héros* de Jean-Luc Lagarce, mis en scène par Guillaume Vincent, *Face au mur* de Martin Crimp, mis en scène par Julien Fisera, *Dormez, je le veux* de Feydeau, mis en scène par Florence Giorgetti...

Au cinéma, il joue notamment dans *La Question humaine* de Nicolas Klotz, *Faut que ça danse* de Noémie Lvovsky, *Backstage* de Emmanuelle Bercot, *Les Amants réguliers* de Philippe Garrel, *Ceux qui m'aiment prendront le train* de Patrice Chéreau...

Il joue dans plusieurs courts métrages : *Comment j'ai accepté ma place parmi les mortels* de Mikael Buch, *Paris je t'aime* de Olivier Assayas et *Question de choix* de Thierry Binisti.

Émilien Tessier

Au théâtre, il joue sous la direction de Robert Cantarella dans *Hamlet* de William Shakespeare, *Fiction d'hiver* de Noëlle Renaude, *Grand et Petit* de Botho Strauss, *Du matin à minuit* de Georg Kaiser, *Les apparences sont trompeuses* de Thomas Bernhard, *Le Mariage, l'affaire, la mort* d'Alexandre Soukhovo-Kobyline, *Les Travaux et les jours* de Michel Vinaver, *Pièces* de Philippe Minyana, *Algérie 54-62* de Jean Magnan, *Dynamo* de Eugene O'Neill, *Le Chemin de Damas* d'August Strindberg, *Hippolyte* de Robert Garnier et sous la direction de Florence Giorgetti dans *Madame Ka* de Noëlle Renaude et *Une belle Journée* de Noëlle Renaude.

Il joue aussi notamment dans *Simplement compliqué* de Thomas Bernhard, mise en scène Yvon Lapous, *Cœur ardent* d'Aleksandr Ostrovski et *Quisaitout et Grobêta* de Coline Serreau, mises en scène Benno Besson, *Désir sous les ormes* de Eugène O'Neill, mise en scène Matthias Langhoff, *Le Procès* de Franz Kafka, *Les Brigands* de Friedrich von Schiller, *Le Réformateur* de Thomas Bernhard, mises en scène Dominique Pitoiset, *Le Testament du chien*, mise en scène Bernard Lotti, *Chant d'amour pour l'Ulster*, mise en scène Christophe Rouxel, *Le Couloir* de Philippe Minyana, mise en scène Philippe Minyana et Frédéric Maragnani, *On ne saurait penser à tout* de Musset, mise en scène Philippe Minyana, *D'après Nature* de Philippe Quesne, *Nous les Héros* de Jean-Luc Lagarce, mise en scène Guillaume Vincent...

Au cinéma, il joue dans *La Belle verte* de Coline Serreau et *Le Comptoir* de Sophie Tatischeff. Il obtient le Prix d'interprétation masculine au Festival du court métrage de Villeurbanne pour *Les Morts ont des oreilles* de Pierre-François Lebrun.

A la télévision, il tourne dans *Entre terre et mer*, *Le Champ Dolent* et *Le Cri*, réalisations Hervé Baslé, *Mary Lester*, réalisation Christiane Lehérissey, *A la recherche du temps vécu* et *Kerfank, la colline oubliée* réalisations Pierre-François Lebrun.

Il participe à plusieurs dramatiques sur France culture.

dans les autres salles mars – avril 2008

BATAILLES

de **Roland Topor** et **Jean-Michel Ribes**
mise en scène **Jean-Michel Ribes**
avec **Pierre Arditi**, **François Berléand**
et **Tonie Marshall**

salle Renaud-Barrault
20 février - 20 avril, 21h00

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT

textes de **Jules Renard** et **Jean-Michel Ribes**
lus par **Jean-Louis Trintignant**, **Manuel Durand**
Jean-Louis Bérard et **Joëlle Belmonte**
avec des invitées surprises

salle Renaud-Barrault
14 mars - 19 avril, 18h30

SEPT SECONDES/IN GOD WE TRUST

de **Falk Richter**
mise en scène **Stanislas Nordey**
avec **Mohand Azzoug**, **Moanda Daddy Kamono**
Olivier Dupuy, **Vanille Fiaux**, **Julie Moreau**
Margot Segreto, **Anne-Sophie Sterck**

salle Roland Topor
18 mars – 27 avril, 20h30

PHASMES

un spectacle de et par **Daniel Mesguich**

salle Jean Tardieu
7 mars – 26 avril, 18h30

LA CHANSON QUI MORD

un spectacle de **Claude Duneton**
et **Catherine Merle**

salle Roland Topor
26 mars – 20 avril, 18h30

Théâtre du Rond-Point

accès 2bis, avenue Franklin D. Roosevelt 75008 Paris
métro Franklin D. Roosevelt (ligne 1 et 9) ou Champs-Élysées
Clemenceau (ligne 1 et 13) **bus** 28, 42, 73, 80, 83, 93
parking au 18 avenue des Champs-Élysées
librairie 01 44 95 98 22 **restaurant** 01 44 95 98 44

www.theatredurondpoint.fr > presse et tournées > dossiers de presse

